

## ΠΡΟΣΩΠΑ:

ΡΟΖΕ, 38 χρόνων.  
ΜΑΡΘΑ, 34 χρόνια, γυναίκα  
τοῦ Ροζέ.

(Σ'ένα δωμάτιο μὲ πολὺ γοῦ-  
στο σπουδένο. 'Ο Ροζέ και ἡ  
Μάρθα, καθισμένοι δέ ένας κοντά  
στὸν ἄλλον, συνομιλοῦν).

ΜΑΡΘΑ.—"Ετσι λοιπόν, μὲ  
χειρὶ σημερόσεις μὲ δηλην σου τὴν  
καρδιὰν, Ροζέ;

ΡΟΖΕ.—Ναι, σὲ συχώρεσα μὲ  
τὴν καρδιὰν μου, Μάρθα.

ΜΑΡΘΑ, (φιλάντως τὰ χέρια του).—Εὐχαριστῶ, Ροζέ. Ή συ-  
γνοηση σου μὲ δύσωσις και μὲ ξέφαρτο συγχρόνως.

ΡΟΖΕ.—Και μ' ἀγαπᾶς τόρα πάλι, Μάρθα...

ΜΑΡΘΑ, (μὲ κάποια δειμάτια).—"Σ' ἀγαπῶ... (Χαμηλωντας  
τὰ μάτια). "Ω, νῦν ήξερες πόσο ὑπέφερα, Ροζέ. Δὲν ήμουν καθιόμον  
εὐτυχισμένη δύσσαν καμόδιο μειούνα μαζούνα σου. Έκεινος δὲ ἀνθρώπος, γιὰ  
τὸν δηλοῖν σ' ἐγκατέλειψα, ήταν στιπτος, στιλιούδης, ἐπιτολαιού... "Η-  
ταν τρυφερός μαζύ μου μόνο δώσοντα νὰ μὲ παταρέψῃ νὰ τὸν ἀκολου-  
θήσω. "Ετείται φάντηρε πόσο ἐλεεινό χαραστῆρα εἰχει... "Α, τιμωρή-  
θηκα αὐτεῖται...

ΡΟΖΕ.—Ξέχασέ τα αὐτά τώρα.

ΜΑΡΘΑ.—Ναι, ποτέπει νὰ τὰ ξεχάσω, ἀφοῦ έστιν μὲ συχώρεσες.  
ἀφοῦ μὲ δέστρες πάλι στὸ στάτι σου, Ξεροί, Ροζέ. Ἐν δὲν μὲ σημω-  
ροῦσσαν, θὰ πήγανα νὰ πέσω στὸ ποτάμι... Δὲν ήταν πειά δινατό νὰ  
μένω μ' αὐτόν.

ΡΟΖΕ, (φιλάντως τὴν τρυφερά).—Ξέχασέ τα διλα... Και ποτὲ  
πειά δις μὲ μιλήστουμε γι' αὐτά, ποτὲ πειά δις  
ωὴν ἀναφέρουμε ξείνοντας. 'Αρχετάτη ίπτερα κι'  
ἐγω... "Ήταν τρυφερό γιὰ μένα νὰ σὲ νοιδώ  
μαδῶν μ' ἔναν ἄλλον... Μα κάτι μοῦ ξειγό πάως  
θῦν γνωστὸς πάλι σ' ἔμενα. Κοι νι τού γύρι-  
σες, Σ' ἀγαπῶντα τόσο πάλι πάντα. δῶσε δὲν  
μεριστος παρά νὰ σὲ σημάρεσσον. Μά..."Ας τὰ  
ξεχάσουμε όλα πειά... "Ετσι σάννα κακό δ-  
νειρο...

ΜΑΡΘΑ.—Ναι... Σάννα κακό δινειρο...  
Κι' ἐγὼ θὰ προσπαθήσω νὰ ξελειωθῶ δυσ-  
μαροῦ ἀτένατι σου. Θύ είμαι μιὰ παστή ἀφο-  
σιακένη σου στιλιού. "Αν θέλης ἐστιν, δὲν θὰ  
βγαίνω καθιόμον ἀπὸ τὸ στάτι καὶ νὰ σὲ περι-  
μενον νὰ έπιστρέψεις τὸ βράδυ, ἔτσι ἀπός ένα  
συντά περιμένει τὸν ἀφέντη του. Δὲν θὰ κυ-  
τάσω ποτὲ ἄλλον ἀντρό στὰ μάτια... Δὲν θὰ  
μιλήσω ποτὲ μὲ ἄλλον...

ΡΟΖΕ, (μὲ συγκίνησι).—Μάρθα, Μοῦ  
βαύπισμώντες τὴν φτωχὴ πληγωμένη μου καο-  
διὰ μὲ τὰ λόγια σου αὐτά. Σ' ἀγαπῶ περισσό-  
τερο ἀπὸ κάποια ἄλλη φορά. Και σὲ πατένω...

\*\*\*

(Μετὰ τρεῖς μήνες. Στὸ ίδιο δωμάτιο.  
Η Μάρθα ἀκούντατα θλιμένη και σκεφτι-  
κή ἐπάνω στὸ τέλαιο. Σ' ἔνα τραπέται  
ὑπάρχουν δυο φιλτζάνια τραγουδοῦ κι' ἔνα βά-  
ζο μὲ αὐτή. "Έρχεται δὲ Ροζέ").

ΡΟΖΕ, (κυττάζοντας μὲ ὑπομονή τὰ δυό  
φιλτζάνια).—Γιατὶ δύο φιλτζάνια;

ΜΑΡΘΑ.—Μά τὸ ένα είνε γιὰ σένα...

ΡΟΖΕ.—Μοῦ ἐτόμασες τὸ τούσι μοῦ ἀπὸ  
τώρα; Ξέρεις διτὶ ξέχωμα πάντα ἀφοτέρα,

ΜΑΡΘΑ.—Εἶνε μερικὲς μέρες τώρα ποὺ  
ἔγιναν ξέχωμα, κωριά νὰ σὲ περιμένω...

ΡΟΖΕ.—Ναι, Κι' αὐτά τὰ ινολούδια ποὺ τὰ βρήκες;

ΜΑΡΘΑ.—Τ' ἀγόρασσο.

ΡΟΖΕ.—Βγῆκες ξέψε;

ΜΑΡΘΑ.—"Οχι, Εἴπαστε κάποιος ἀγνοταύλης ἀπὸ τὸ δρόμο μαζ.

ΡΟΖΕ.—Και πώς τον είδες τὸν ἀγνοταύλη; Ήσουν στὸ παράθυρο  
τὴν ώρα ποὺ πέρασε;

ΜΑΡΘΑ.—Οιάς ακούσου ποὺ φώνασθε: "Ωραία ιοιδούδια!..."

ΡΟΖΕ.—Παραξένο...

ΜΑΡΘΑ.—Τί είνε παραξένο;...

ΡΟΖΕ.—Τίτοτε.

ΜΑΡΘΑ.—Δέγε μου τι θέλεις νὰ πης.

ΡΟΖΕ, (κυττάζοντας κάποια γράμματα σ' ἔνα δίσκο).—"Ησθ  
ό ταριχώμως στήμερα;

ΜΑΡΘΑ.—Ναι... Κι' έφερε αὐτά τὰ γράμματα γιὰ σένα.

ΡΟΖΕ.—Για σένα δὲν έφερε κανένα γράμμα;

ΜΑΡΘΑ.—Κανένα.

ΡΟΖΕ, (κυττάζοντας ἔνα βραχιόλι στὸ χέρι τῆς Μάρθας).—Πώς τὸ βρήκες αὐτό τὸ βραχιόλι;

ΜΑΡΘΑ.—Τὸ ξένασες; Εἶνε τὸ βραχιόλι ποὺ μοῦ είχε χαρίσει η  
μητέρα μου στὰ γενέθλιά μου.

ΡΟΖΕ.—Πότε;

ΜΑΡΘΑ.—Πριν ἀπὸ τρία χρόνια...

ΡΟΖΕ.—Δὲν τὸ θυμάμα καλά... Μά γιατὶ δὲν τὸ φρούσες τόσουν  
καρδιῶ;

## Ο ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ



## ΤΟΥ Α. ΚΑΡΠΟΥ

ΜΑΡΘΑ.—Τὸ είχα κραμμένο  
στὸ συντάρι τῆς τοναλέτας μου.  
Σήμερα τὸ βρήκα και τὸ φρέσα  
πάλι.

ΡΟΖΕ.—Περιέργο... Μοῦ φαί-  
νεται πάλι τὸ βραχιόλι ποὺ οσύ γά-  
ρισε διητέρα σου είχε πρόσωπη  
πέτρα κι' δχι κόκκινη...

ΜΑΡΘΑ.—Δὲν θυμάμα καλά.  
Είχε κόκκινη πέτρα λάντα.

ΡΟΖΕ.—"Η κόκκινη πέτρα σιμ-  
βολίζει τὴν ἀγάπη.

ΜΑΡΘΑ.—Καὶ τί σημαία έχει

αὐτό;

ΡΟΖΕ.—Μάρθα... Δὲν μτορῶ νὰ κρατηθῶ περισσότερο. Θύ σου  
πῶ τὶ ίπτερενόμου.

ΜΑΡΘΑ.—Ξέρω... Νομίζεις διτὶ τὸ βραχιόλι αὐτὸν είνε δῶ-  
ρο του... ἄλλον. "Ε, λοιπῶ σου δράσημους διτὶ ποτὲ δὲν θέλητα νὰ  
δεχηται κανένα δῶρο του.

ΡΟΖΕ.—Μάρθα! Σηγάρεσσι με... "Άλλ' ίπτερέω πολύ. Δὲν μτορῶ  
νά είμαι ησιγό πειά σένα, Διασκῶς βλέπω πιστοτά ποὺ τὸν ἄλ-  
λον. Πρὸ διλόγων, σταν ησια και είδα τὰ δινὰ φιλτζάνια τοῦ  
πατέρου, νόμισα διτὶ περιμένεις εἰκόναν. Τὰ ινολούδια αὐτά, νόμισα  
πῶσι σοι τὰ δεστερεά πειά εἰκόναν. Φαντάστησα διτὶ είχες κάποιας γράμμα-  
της ίπτερενόν. Καὶ ξέρεις γιατὶ ξέχωμα και φωτίζεις νά με περι-  
μενής;

ΜΑΡΘΑ.—"Ερχεσαι γιὰ νὰ μὲ βρήξ με τὸν... ἄλλον.

ΡΟΖΕ.—Ναι... Είμαι πολὺ δυστηής. Λιπήσου με!

ΜΑΡΘΑ.—Λιπήσου με εἰνά διεύνατα πειά παρά μόνο έσενα!..

ΡΟΖΕ.—Δὲν μτορῶ νὰ σὲ πι-  
στεύω πειά.

ΜΑΡΘΑ.—Θέει μοι!... Αντὶ είνε η φοβε-  
ριώπερη τιμωρία ποὺ φιλοδοσία νὰ περιμένω.  
Πίστεψη με Ροζέ... Συδ ζριζομαρα...

ΡΟΖΕ.—Τούς διδούς δοκούς μοῦ ξεκανες  
ώς τη στηρητη ποι είμιγε με τὸν ἄλλον.

ΜΑΡΘΑ.—Μά δὲν μοῦ φιλοδοσία ποὺ νὰ ξερά-  
σουσι τὰ περαπτένα; Δὲν μοῦ ξέρεις πῆ τὸν ἄλλον;

ΡΟΖΕ.—"Ω!.. είνε πάντα ἀνάμεσα μας,  
κι' σταν δὲν τὸν ἀναφέρουμε!..

ΜΑΡΘΑ.—Ροζέ!.. Δὲν αγαπῶ παρά έ-  
σένα!

ΡΟΖΕ.—Τὰ ιδια λόγια θὰ ξελεγες, λέγο  
καιό προί, και στὸν ἄλλον...

ΜΑΡΘΑ.—η γαίνει κοντά τον, τὸν ἀγ-  
καλέει και θέλει νὰ τὸν φιλήση).—Ροζέ  
μου...

ΡΟΖΕ, (σπρώχνοντας την).—"Οχι, ο-  
χι... Μη μὲ φιλεῖς μ' αὐτὸν τὰ χεῖλη ποὺ φι-  
λοδοσίας καὶ τὸν ἄλλον... Μη μ' αγκαλιάζεις μ' αὐ-  
τὸν τὰ χείρια ποὺ ἀγκαλιάζεις τὸν ἄλλον. Τὰ  
μοστὰ τὰ χεῖλη σου, τὰ μισθ τὰ χείρια σου!...  
Σὲ μιστὸν λόλκηρη! Φιγέι...

ΜΑΡΘΑ, (κλαίγοντας).—Κι' δικας, "Ο-  
ταν ήσθια πάλι έδο, μοῦ είτες πῶς μὲ σημό-  
ρεσες;

ΡΟΖΕ.—Νόμισα πῶς θὰ μαροφούσα νὰ ξε-  
χάσω διτὶ ἀγάπησης έναν άλλον, διτὶ μ' ζερε-  
περηφέρεις έναν άλλον... Μά βιβλώσα πάλι τὰς πό-  
λες μετανοεῖς τὸν άλλον.

ΡΟΖΕ.—Βλέπεις λοιπῶ διτὶ μαζικούς πάντα δια-  
λογάδες έπειτα από τὸν άλλον... Μά βιβλώσα πάλι τὰς πό-  
λες μετανοεῖς τὸν άλλον. Και μοῦ φαίνεται αὐτὸς  
κι' έπον διτὶ μαροφεῖς νὰ τὸ ξεχάσης. Δὲν είνε

έποι;

ΜΑΡΘΑ.—Γιατὶ μοῦ τὸ ίπτερα μαζεῖς; Γιατὶ;

ΡΟΖΕ.—Μοῦ φαίνεται, διτὶ σὲ κρατῶ πιστοτά  
στρέψεις σου φτερωφύζεις σ' έπειταν.

ΜΑΡΘΑ.—"Οχι, Ροζέ... Τὸ μόνο ποὺ αἰσθάνομαι είνε μιὰ γνω-  
ριστή αἴσια και μιὰ τύφη ἀπέναντι σου... Δὲν μτορῶ νὰ είμαι δική σου  
μὲ τὴν πρώτη χαρά...

ΡΟΖΕ.—Βλέπεις λοιπῶ διτὶ μαζικούς πάντα δια-  
λογάδες πέρασθε πειά τὸν άλλον... Είνε ένα  
μετανιωτό πάντασμα ποὺ στέκεται ἀνάμεσα μαζ και μαζ χωρίζει και  
διτὶ μαζικά τὰ χεῖλη μαζ σύμμον σ' ένα φίλημα. Είνε φοβερό... Δὲν  
μτορούμε νὰ τὸ διάλογονει από τὸ πάντασμα!..

ΜΑΡΘΑ.—Οά τὸ διάλογο!

ΡΟΖΕ.—Αλλούμονο!... "Ολόενα γίνεται και πὼ ένοχλητικό... 'Εξ  
αίτιας του, δὲν μτορούμε πειά νὰ είμιστε εὐτυχισμένοι... Πάει!... Τε-  
λειώσει!... "Ένας άλλος πέρασε ἀνάμεσα μαζ! Δὲν μτορούμε πειά ν' α-  
νιρέσει τέλεια, οάν πρότα, διη ένα στὸν ἄλλον.

ΜΑΡΘΑ.—Γαὶ τὶ πρέπει νὰ γίνη;

ΡΟΖΕ.—Νά χωρίσουμε...

ΜΑΡΘΑ.—"Οχι, Ροζέ... "Οχι...

ΡΟΖΕ.—Μά για σκέψουμε!... Δὲν είνε δινατάδη  
μαζ. Θά είνε διαρκῶς μαροφεῖς πειά νὰ στέκεται  
πάντα μετανιωτό πάντα σύμμον σ' ένα φίλημα...

ΜΑΡΘΑ.—"Έχεις διάσημο, Ροζέ... "Ω! αὐτὴ είνε η φοβερώτερη τι-

μωρία τῆς γνωώμας ποὺ απάτησε τὸν δινατάδη

